

# *Micro HiFi Component System*

---

Mode d'emploi



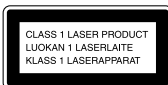
*CMT-CP11*

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.




Cet appareil est classé  
**PRODUIT LASER CLASSE 1**. L'inscription **PRODUIT LASER CLASSE 1** est placée sur l'extérieur, à l'arrière de l'appareil.

### NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA

#### ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Cette chaîne est équipée d'une réduction du bruit de type Dolby\* B.

\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

---

# Table des matières

---

## Mise en service

|  |   |
|--|---|
| Etape 1: Raccordement de la chaîne ..... | 4 |
| Etape 2: Réglage de l'heure .....        | 6 |
| Etape 3: Préréglage de stations de radio |   |
| — Préréglage .....                       | 7 |
| Raccordement de composants en option ... | 8 |

## Opérations de base

|   |    |
|---|----|
| Lecture d'un CD — Lecture normale .....   | 11 |
| Enregistrement d'un CD sur une cassette   |    |
| — Enregistrement synchro de CD .....      | 12 |
| Ecoute de la radio — Accord préréglé .... | 13 |
| Enregistrement de la radio .....          | 15 |
| Lecture d'une cassette .....              | 16 |

---

## Lecteur de CD

|   |    |
|---|----|
| Contrôle du temps de lecture restant d'un CD .....                        | 18 |
| Lecture répétée de pistes   |    |
| — Lecture répétée .....   | 18 |
| Lecture de pistes de CD dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire ..... | 19 |
| Lecture de pistes du CD dans l'ordre souhaité — Lecture programmée .....  | 20 |

---

## Platine cassette

|   |    |
|---|----|
| Enregistrement manuel sur une cassette .....                | 21 |
| Enregistrement sur cassette de vos pistes préférées d'un CD |    |
| — Montage programmé .....                                   | 22 |

---

## Autres caractéristiques

|   |    |
|---|----|
| Ajustement du son .....   | 23 |
| Utilisation du système RDS (Radio Data System)* .....                 | 24 |
| Pour s'endormir en musique  |    |
| — Minuterie d'extinction .....  | 24 |
| Pour se réveiller en musique  |    |
| — Minuterie de réveil .....   | 25 |
| Enregistrement temporisé de programmes de radio — Minuterie REC ..... | 26 |

---

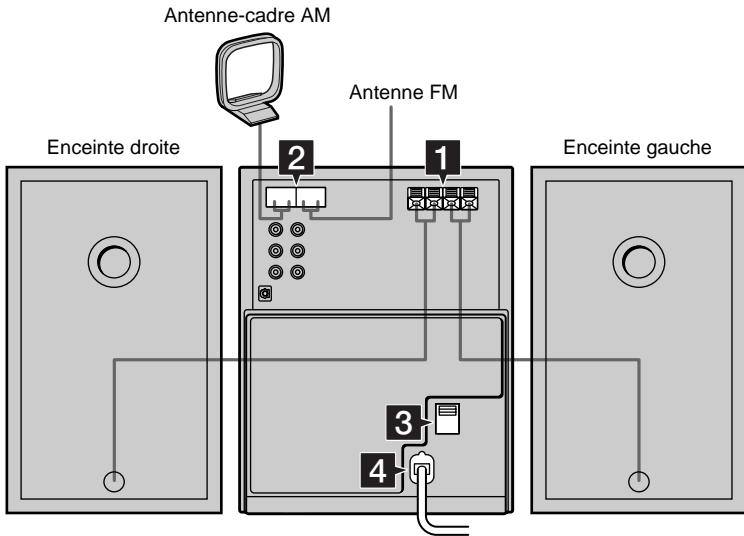
## Informations complémentaires

|   |    |
|---|----|
| Précautions .....                                   | 28 |
| Dépannage .....                                     | 29 |
| Spécifications .....                                | 31 |
| Identification des parties de la télécommande ..... | 33 |
| Index .....   | 34 |

\* Modèle européen seulement

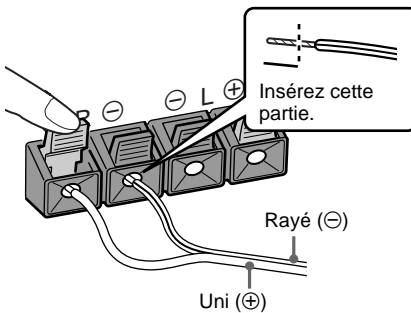
## Etape 1: Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **4** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



### 1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER de la même couleur.



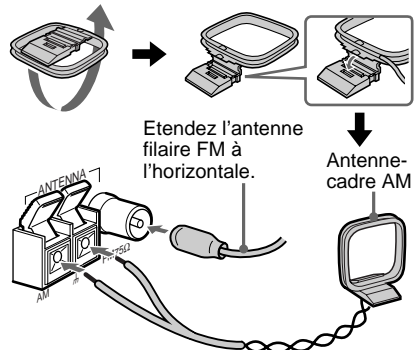
#### Remarque

Eloignez les cordons des enceintes des antennes pour éviter le bruit.

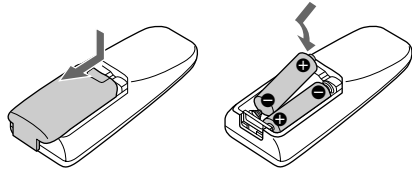
### 2 Raccordez les antennes FM et AM.

Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.

Prise de type **A**



## Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande



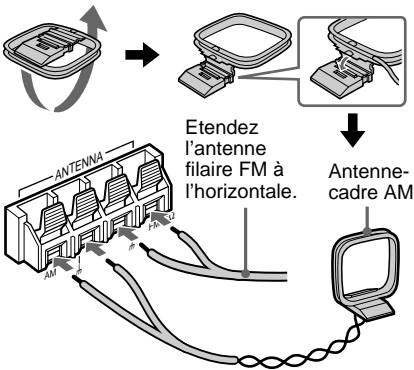
### Conseil

En fonctionnement normal, les piles durent environ six mois. Remplacez-les par des neuves si la télécommande ne peut plus opérer la chaîne.

### Remarques sur les piles

- Vérifiez que les pôles des piles (+/-) sont orientés correctement.
- Ne mélangez pas pile ancienne et pile neuve.
- Ne combinez pas des piles de types différents.
- Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.
- N'utilisez pas une pile fuyante.
- Si une pile a fui, nettoyez le logement des piles et remplacez les deux piles.
- Ne placez pas la télécommande à un endroit très chaud ou très humide.
- N'exposez pas le capteur de télécommande en plein soleil ou bien sous un dispositif d'éclairage. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.

### Prise de type B



- 3** Pour les modèles à sélecteur de tension, réglez VOLTAGE SELECTOR à la tension du secteur local.

VOLTAGE  
SELECTOR  
110V-120V



220V-240V

- 4** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

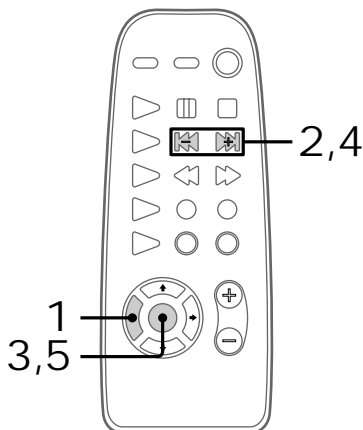
Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

## Etape 2: Réglage de l'heure

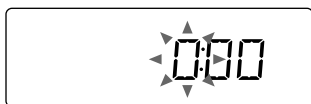
L'horloge interne doit être réglée pour pouvoir utiliser la minuterie de la chaîne.

L'horloge est en système 24 heures sur le modèle européen et en système 12 heures sur les autres modèles.

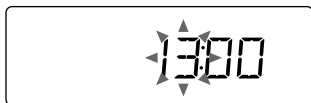
Le système 24 heures est utilisé dans les illustrations.



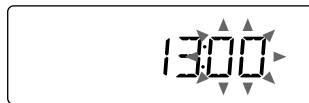
- 1 Appuyez sur **TIMER SET**.  
L'indication des heures se met à clignoter.



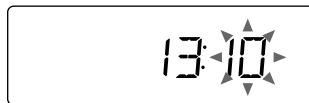
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** pour régler les heures.



- 3 Appuyez sur **ENTER**.  
L'indication des minutes se met à clignoter.



- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** pour régler les minutes.



- 5 Appuyez sur **ENTER**.  
L'horloge se mettra en marche.

### Pour réinitialiser l'horloge

L'horloge peut être initialisée que l'appareil soit sous ou hors tension.

- 1 Appuyez sur **TIMER SET**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** jusqu'à l'apparition de "SET CLOCK", puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Refaites les étapes 2 à 5 de "Etape 2: Réglage de l'heure".

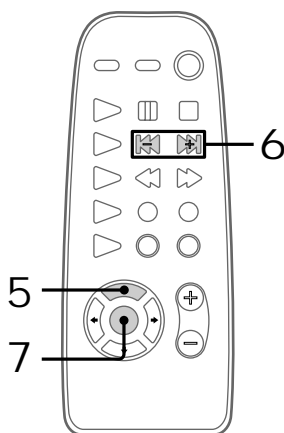
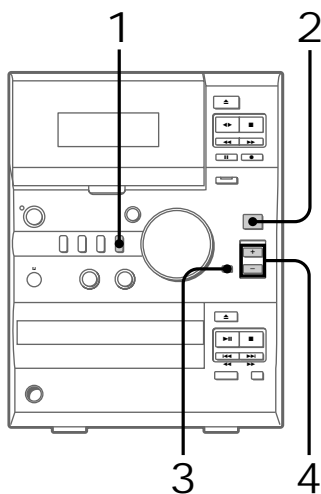
### Conseil





En cas d'erreur, recommencez la procédure depuis l'étape 1.

## Etape 3: Préréglage de stations de radio

— Préréglage

La chaîne peut mémoriser un total de 30 stations préréglées (20 pour FM et 10 pour AM). Cette section explique comment accorder les stations et les prérégler.



- 1 Appuyez sur TUNER.  
“TUNER” apparaît.
- 2 Appuyez sur TUNER BAND pour sélectionner FM ou AM.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu’à l’apparition de “AUTO”.
- 4 Appuyez sur TUNING +/-.  
La fréquence change quand l’appareil explore les stations. Le balayage s’arrête à l’accord d’une station. Alors, “TUNED” et “STEREO” (programmes stéréo seulement) apparaissent.  

- 5 Appuyez sur MEMORY sur la télécommande.  
Un numéro de préréglage clignote.  

- 6 Appuyez plusieurs fois sur  sur la télécommande pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.  

- 7 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.  
La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.
- 8 Répétez les étapes 2 à 7 pour prérégler d’autres stations.

### Etape 3: Préréglage de stations de radio (suite)

Pour accorder une station faible A l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à la disparition de "AUTO" et "PRESET", puis plusieurs fois sur TUNING +/- pour accorder une station.

Pour modifier le numéro de préréglage

Reprenez à partir de l'étape 2.

#### Conseil

Les stations préréglées sont sauvegardées dans la mémoire de la chaîne pendant environ deux jours, même en cas de déconnexion du cordon d'alimentation ou de panne d'électricité.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (non applicable aux modèles pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM est préréglé à 9 kHz (ou 10 kHz sur le modèle pour l'Amérique du Nord) à l'usine. Pour commuter l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. En appuyant sur TUNING +, remettez la chaîne sous tension. Au changement de l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Ensuite, remettez-la sous tension en appuyant sur la touche TUNING -.

## Raccordement de composants en option

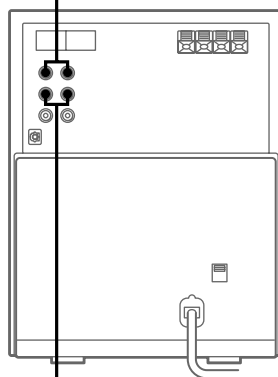
Cette section explique comment raccorder une variété de composants à votre chaîne pour la renforcer. Consultez le mode d'emploi de chaque composant pour les détails.

### Raccordement de composants audio

Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Vous pouvez raccorder une platine MD à la chaîne avec des cordons audio disponibles dans le commerce. Insérez bien les broches à code couleur dans les prises correctes. Pour écouter le son de la platine MD après son raccordement, appuyez sur MD/VIDEO jusqu'à l'apparition de "MD".

Aux prises d'entrée audio sur la platine MD



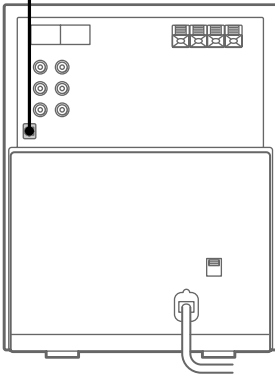
Aux prises de sortie audio de la platine MD



## Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

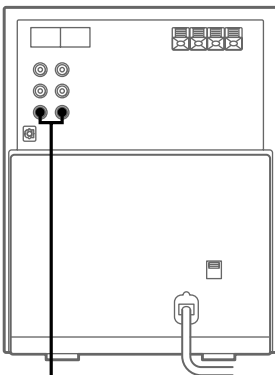
Le raccordement d'une platine MD à la chaîne avec un câble optique disponible dans le commerce vous permet d'effectuer un enregistrement numérique à partir d'un CD.

Au connecteur d'entrée numérique sur la platine MD



## Raccordement d'un magnéto

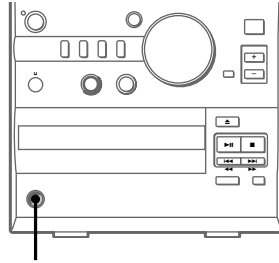
Vous pouvez raccorder un magnéto à la chaîne avec un cordon audio disponible dans le commerce. Insérez bien les broches à code couleur dans les prises correctes. Pour écouter le son du magnéto après son raccordement, appuyez sur MD/VIDEO jusqu'à l'apparition de "VIDEO".



Aux prises d'entrée audio sur le magnéto

## Raccordement d'un casque d'écoute

Raccordez le casque à la prise PHONES.



Prise PHONES

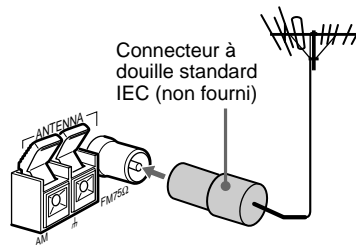
## Raccordement d'antennes extérieures

Vous pouvez raccorder une antenne extérieure à votre chaîne pour améliorer la réception.

### Antenne FM

Raccordez une antenne FM extérieure disponible dans le commerce à la ou aux prises FM ANTENNA comme indiqué ci-dessous. Une antenne TV peut aussi être raccordée dans le même but.

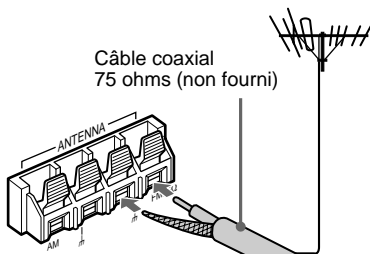
Prise de type Ⓐ



*suite*

## Raccordement de composants en option (suite)

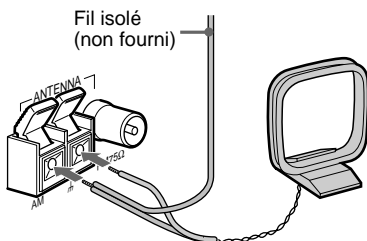
### Prise de type ②



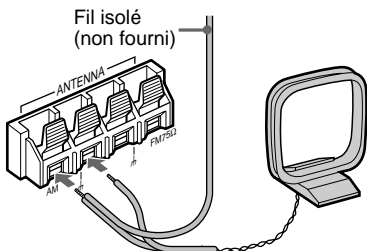
### Antenne AM

Pour l'antenne AM, utilisez un fil isolé étendu horizontalement de 6 à 15 m, avec une extrémité raccordée aux bornes AM ANTENNA comme indiqué ci-dessous. Laissez l'antenne-cadre AM fournie raccordée.

### Prise de type ①



### Prise de type ②

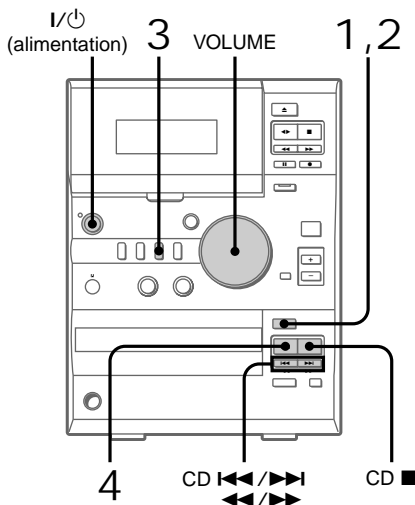


## Lecture d'un CD

— Lecture normale

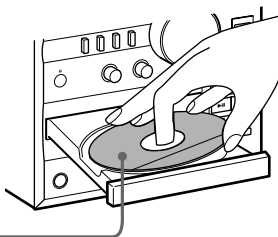
Procédez comme suit pour lire un CD à partir de la piste 1.

Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.



- 1 Appuyez sur CD EJECT ▲ pour placer un CD sur le plateau à disque.  
Le plateau à disque s'ouvre.

Placez le disque avec l'étiquette vers le haut. Si vous lisez un CD single (8 cm), placez-le sur le cercle interne du plateau.



- 2 Appuyez à nouveau sur CD EJECT ▲ pour refermer le plateau à disque.
- 3 Appuyez sur CD.  
"CD" s'affiche.

- 4 Appuyez sur CD ►►.  
La lecture démarre.



| Pour  | Effectuez cette opération  |
|---|--|
| Arrêter la lecture                            | Appuyez sur CD ■.  |
| Interrompre temporairement la lecture (pause) | Appuyez sur CD ►►.<br>Appuyez une seconde fois pour reprendre la lecture.  |
| Sélectionner une piste                        | Pendant la lecture ou la pause, appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀ ou CD ▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez la piste souhaitée. |
| Localiser un point souhaité sur une piste     | Pendant la lecture, appuyez sur CD ◀◀ ou CD ▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.                             |
| Retirer ou remplacer le CD                    | Appuyez sur CD EJECT ▲.  |
| Ajuster le volume                             | Tournez VOLUME.  |

### Conseils

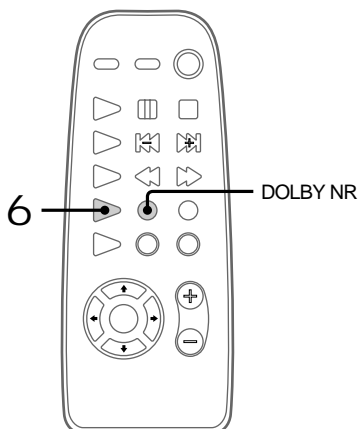
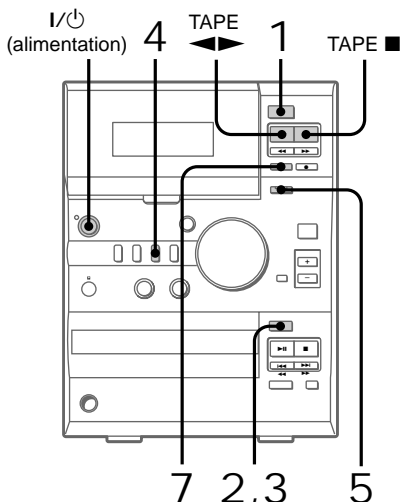
- Si vous appuyez sur CD ►► quand la chaîne est hors tension, elle se remet automatiquement sous tension et la lecture du CD commence s'il y a un CD sur le plateau à disque (Lecture One Touch).
- Pour commuter à CD alors que vous écoutez une autre source, appuyez sur CD ►►. La lecture du CD démarrera automatiquement (Sélection automatique de source).
- "NO DISC" s'affiche quand il n'y a pas de CD sur le plateau à disque.

# Enregistrement d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchro de CD

La fonction Enregistrement synchro de CD permet d'enregistrer facilement d'un CD sur une cassette. Des cassettes de type I (normal) et II (CrO<sub>2</sub>) sont utilisables. Pour enregistrer seulement les pistes que vous souhaitez, il est commode d'utiliser la fonction Montage de programme (voir page 22).

Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.

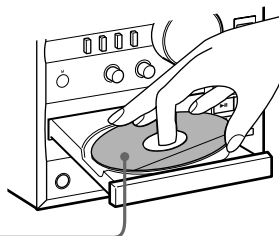


- 1 Appuyez sur TAPE EJECT ▲ et insérez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.



- 2 Appuyez sur CD EJECT ▲ et placez un CD sur le plateau à disque.

Placez le disque avec l'étiquette vers le haut. Pour la lecture d'un CD single (8 cm), placez le disque sur le cercle interne du plateau.



- 3 Appuyez à nouveau sur CD EJECT ▲ pour refermer le plateau.
- 4 Appuyez sur CD. "CD" s'affiche.
- 5 Appuyez sur CD SYNC.

La bande est en attente d'enregistrement et le CD en attente de lecture.

"REC" et "▶" (ou "◀") s'affichent, et l'indicateur CD SYNC s'allume.

- 6 Appuyez plusieurs fois sur DIR MODE sur la télécommande pour sélectionner “←→” pour enregistrer sur une face de la cassette ou bien sur “↔” ou “↔” pour enregistrer sur les deux.

- 7 Appuyez sur TAPE ■. L’enregistrement démarre.

### Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez sur TAPE ■.

### Conseils

- Pour enregistrer avec le système Dolby NR activé, appuyez sur DOLBY NR sur la télécommande avant l’étape 7. “NR” s’affiche.
- Pour démarrer l’enregistrement sur la face vers l’intérieur de la cassette, après l’étape 5, appuyez sur TAPE ◀ jusqu’à ce que “REC▶” passe à “◀REC”.

### Remarque

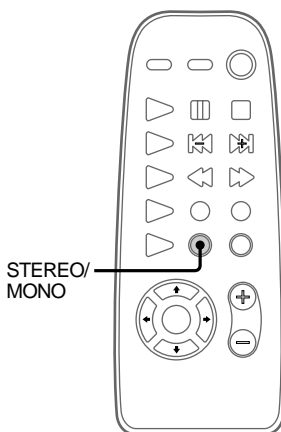
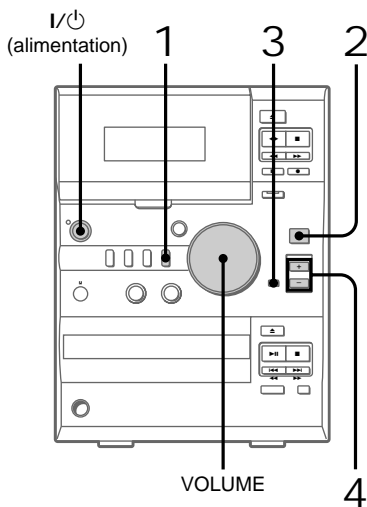
Vous ne pouvez pas écouter une autre source quand la fonction Enregistrement synchro de CD est activée.

## Ecoute de la radio

— Accord préréglé

Le préréglage de stations de radio à l’avance dans la mémoire de la chaîne facilite leur accord par la suite (voir “Etape 3 : Préréglage de stations de radio” à la page 7.)

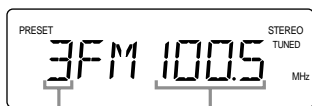
Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.



suite

## Ecoute de la radio (suite)

- 1 Appuyez sur TUNER.  
"TUNER" s'affiche.
- 2 Appuyez sur TUNER BAND pour sélectionner FM ou AM.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour afficher le numéro de pré réglage de la station souhaitée.



Numéro de pré réglage

Fréquence

| Pour              | Procédez comme suit |
|-------------------|---------------------|
| Eteindre la radio | Appuyez sur I/⏻.    |
| Régler le volume  | Tournez VOLUME.     |

### Pour accorder une station de radio non-préréglée

A l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent, puis plusieurs fois sur TUNING +/- pour accorder la station souhaitée (Accord manuel).

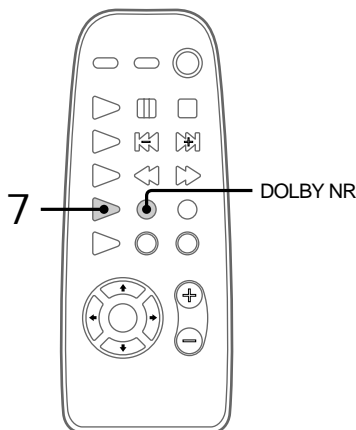
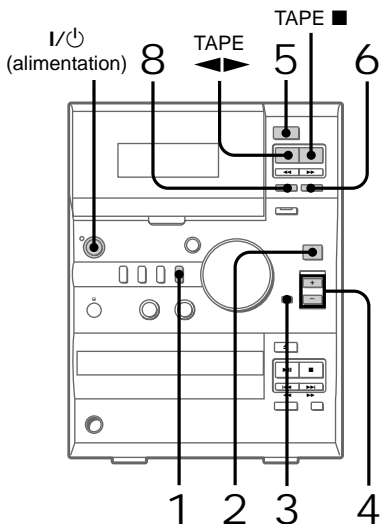
## Conseils

- Si vous appuyez sur TUNER BAND quand la chaîne est hors tension, elle se mettra automatiquement sous tension et accordera la dernière station de radio captée (Lecture One Touch).
- Pour commuter à la radio pendant la lecture d'une autre source, appuyez sur TUNER BAND (Sélection automatique de source).
- Si le programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO sur la télécommande jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Après le défilement de "MONO" sur l'affichage, la fréquence apparaîtra. Le programme ne sera plus en stéréo, mais la réception sera meilleure. Appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir au programme en stéréo.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure (voir "Raccordement d'antennes extérieures" à la page 9).

# Enregistrement de la radio

Procédez comme suit pour accorder une station préréglée (voir page 13) et enregistrer un programme de radio sur cassette. Les cassettes de types I (normal) et II (CrO<sub>2</sub>) sont utilisables.

Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.



- 1 Appuyez sur TUNER.  
"TUNER" s'affiche.

- 2 Appuyez sur TUNER BAND pour sélectionner FM ou AM.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour afficher le numéro de préréglage de la station souhaitée.



Numéro de préréglage      Fréquence

- 5 Appuyez sur TAPE EJECT ▲ et insérez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.



- 6 Appuyez sur REC ●.  
La bande se met en attente d'enregistrement.  
"REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent.

- 7 Appuyez plusieurs fois sur DIR MODE sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette ou bien sur "↔↔" ou "↔↔" pour enregistrer sur les deux.

*suite*

## Enregistrement de la radio (suite)

- 8 Appuyez sur **TAPE II**.  
L'enregistrement démarre.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **TAPE ■**.

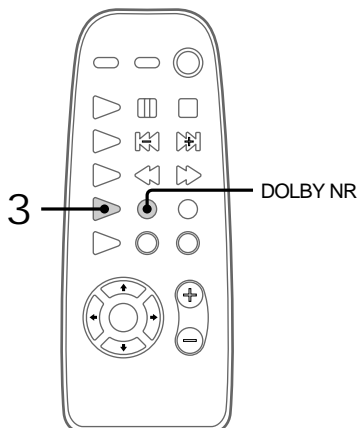
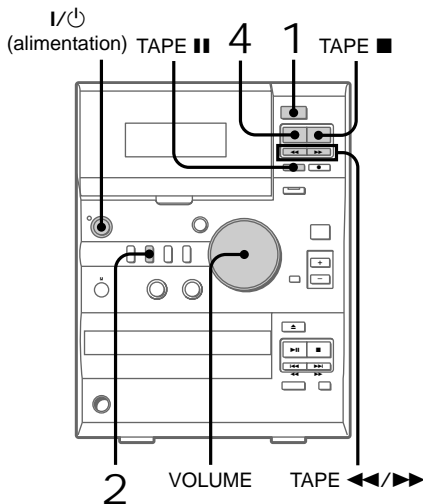
### Conseils

- Pour enregistrer d'une station de radio non-préréglée, à l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent, puis plusieurs fois sur **TUNING +/-** pour accorder la station souhaitée.
- Pour enregistrer avec le système Dolby NR activé, appuyez sur **DOLBY NR** sur la télécommande avant l'étape 8. "NR" s'affichera.
- Pour démarrer l'enregistrement sur la face vers l'intérieur de la cassette, après l'étape 6, appuyez sur **TAPE ◀▶** jusqu'à ce que "**REC▶**" passe à "**◀REC**".
- Si vous entendez des parasites pendant l'enregistrement d'un programme de radio AM, réglez l'antenne AM pour améliorer la réception.

## Lecture d'une cassette

La chaîne peut lire trois types de cassette : type I (normal), type II (CrO<sub>2</sub>) et type IV (métal). Comme la chaîne détecte automatiquement le type de la cassette, il est inutile de le spécifier.

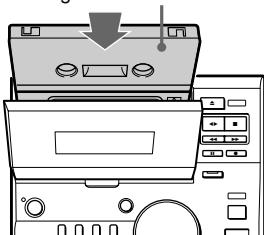
Appuyez sur **I/⏻** pour mettre la chaîne sous tension.





- 1 Appuyez sur TAPE EJECT ▲ et insérez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.

La face à enregistrer dirigée vers vous



- 2 Appuyez sur TAPE.  
"TAPE" s'affiche.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur DIR MODE sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour lire une face de la cassette, ou bien sur "↔)" ou "(↔)"\* pour lire les deux plusieurs fois.

\* Le défilement de la bande s'arrête automatiquement au bout de cinq lectures consécutives.

- 4 Appuyez sur TAPE ◀▶.  
La lecture de la cassette démarre.  
Pour changer de sens de lecture, appuyez sur TAPE ◀▶. La lecture de la face inverse démarrera.

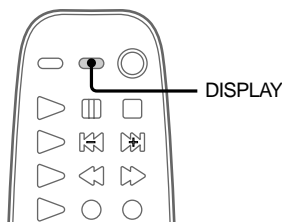
## Conseils

- Si vous appuyez sur TAPE ◀▶ quand la chaîne est hors tension, elle se met automatiquement sous tension et commence à lire la cassette s'il y en a une dans le logement (Lecture One Touch).
- Pour commuter à la lecture de cassette pendant l'écoute d'une autre source, appuyez sur TAPE ◀▶ quand la bande est arrêtée. La lecture de la cassette démarrera automatiquement (Sélection automatique de source).
- Pour lire une cassette enregistrée avec le système Dolby NR, appuyez sur DOLBY NR sur la télécommande avant l'étape 4. "NR" s'affichera.

| Pour  | Procédez comme suit  |
|---|--|
| Arrêter la lecture                            | Appuyez sur TAPE ■.  |
| Interrompre temporairement la lecture (pause) | Appuyez sur TAPE ■■.<br>Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture. |
| Avancer rapidement ou rebobiner               | La bande à l'arrêt, appuyez sur TAPE ▶▶ ou TAPE ◀◀.                  |
| Retirer ou remplacer la cassette              | Appuyez sur TAPE EJECT ▲.  |
| Régler le volume                              | Tournez VOLUME.  |

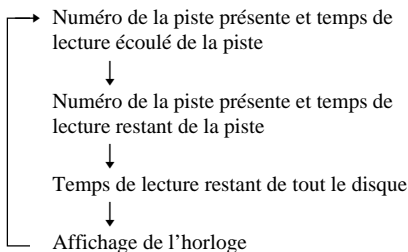
## Contrôle du temps de lecture restant d'un CD

Procédez comme suit pour contrôler le temps de lecture restant sur la piste présente ou sur tout le CD.



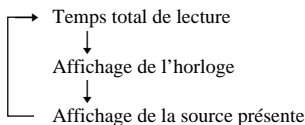
- ➔ Appuyez sur DISPLAY.  
A chaque pression de cette touche, l'affichage change comme suit:

### Pendant la lecture



### Conseil

A chaque pression sur DISPLAY pendant l'arrêt du CD (ou de la bande), l'affichage change comme suit:

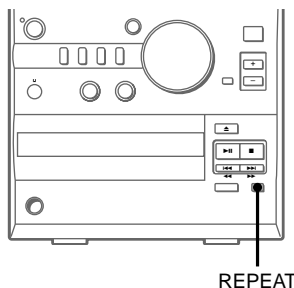


### Remarque

Si le CD contient 25 plages ou plus, le temps de lecture restant de la piste actuelle apparaîtra sous la forme "- - - -" pour chaque piste à partir de la 25ème.

## Lecture répétée de pistes — Lecture répétée

La fonction Lecture répétée vous permet de lire une seule piste ou toutes les pistes d'un CD en lecture normale. Vous pouvez également utiliser la fonction Lecture répétée pendant la lecture aléatoire ou la lecture programmée.



- ➔ Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à l'apparition de "REPEAT".  
La lecture répétée démarre. Le tableau suivant décrit les deux modes de répétition disponibles.

| Pour répéter                | Appuyez sur  |
|-----------------------------|--|
| Toutes les pistes d'un CD   | REPEAT plusieurs fois jusqu'à l'affichage de "REPEAT".   |
| Seulement la piste présente | REPEAT plusieurs fois jusqu'à l'affichage de "REPEAT 1". |

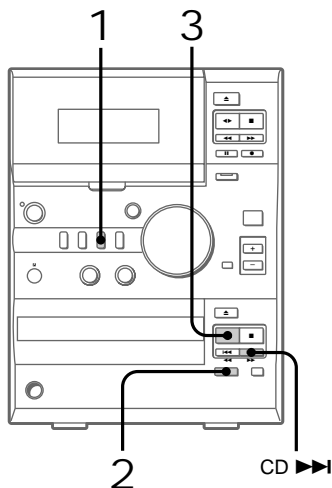
### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à la disparition de "REPEAT" et "REPEAT 1".

# Lecture de pistes de CD dans un ordre aléatoire

## — Lecture aléatoire

Vous pouvez utiliser cette fonction pour lire toutes les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire.



**1** Appuyez sur CD.  
“CD” s’affiche.

**2** Appuyez plusieurs fois sur  
PLAY MODE jusqu’à l’affichage de  
“SHUFFLE”.

**3** Appuyez sur CD ►►.  
La lecture aléatoire démarre. “L” apparaît  
pendant la sélection de la piste suivante, et  
toutes les pistes sont lues en ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu’à  
la disparition de “SHUFFLE”.

### Conseils

- Vous pouvez aussi démarrer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en sélectionnant “SHUFFLE”.
- Pour sauter une piste, appuyez sur CD ►►.

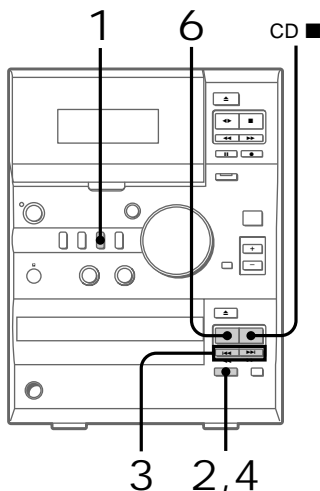
### Remarque

Il est impossible de revenir à la piste précédente en appuyant sur CD ◀◀.

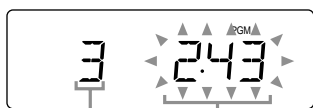
# Lecture de pistes du CD dans l'ordre souhaité

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 24 pistes d'un CD dans l'ordre de votre choix. Après le réglage de l'ordre, vous pouvez également effectuer un enregistrement synchronisé des pistes sur cassette (voir la page 22).



- 1 Appuyez sur CD. "CD" apparaît.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à l'affichage de "PGM".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀ ou CD ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de piste souhaité apparaisse.



Numéro de piste sélectionné      Temps total de lecture

- 4 Appuyez sur PLAY MODE. La piste sélectionnée est programmée. "STEP" apparaît, suivi du numéro de la sélection qui vient d'être programmée.
- 5 Pour programmer des pistes additionnelles, répétez les étapes 3 et 4.
- 6 Appuyez sur CD ▶▶. La lecture programmée démarre. Les pistes sont lues dans l'ordre programmé.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à la disparition de "PGM".

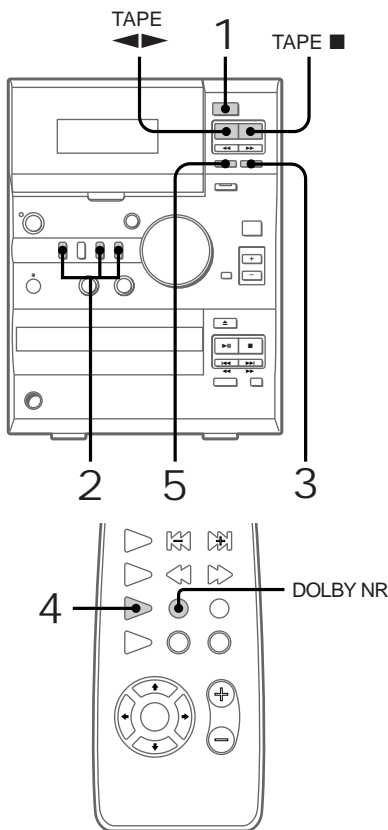
| Pour                                    | Procédez comme suit  |
|---|--|
| Ajouter une piste à la fin du programme | Exécutez les étapes 3 et 4 avec la lecture programmée arrêtée. |
| Effacer tout le programme               | Appuyez sur CD ■ avec la lecture programmée arrêtée.           |

## Conseils

- Le programme créé reste dans la mémoire de la chaîne jusqu'à sa mise hors tension ou jusqu'au retrait du CD. Le programme terminé, appuyez sur CD ▶▶ pour le lire à nouveau.
- Si le temps total de lecture des pistes programmées dépasse 100 minutes, "- - -" s'affiche.
- Si vous essayez de programmer plus de 24 pistes, "PGM FULL" s'affiche.

## Enregistrement manuel sur une cassette

Procédez comme suit pour enregistrer manuellement d'une source quelconque sur une cassette. Par exemple, les pistes d'un CD, la radio, ou de tout autre composant raccordé. Cela vous permet d'enregistrer seulement les morceaux que vous désirez d'un CD.



- 1 Appuyez sur TAPE EJECT ▲ et insérez une cassette enregistrable.
- 2 Appuyez sur le bouton correspondant à la source depuis laquelle vous voulez enregistrer.
  - CD: Pour enregistrer d'un CD
  - TUNER: Pour enregistrer de la radio
  - MD/VIDEO: Pour enregistrer d'un composant en option.
- 3 Appuyez sur REC ●. La bande se met en attente d'enregistrement. "REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur DIR MODE sur la télécommande pour sélectionner "◀▶" pour enregistrer sur une face de la cassette, ou bien sur "↔" ou "↔↔" pour enregistrer sur les deux.
- 5 Appuyez sur TAPE II. L'enregistrement commence.
- 6 Démarrez la lecture de la source que vous souhaitez enregistrer.

| Pour                             | Appuyez sur |
|----------------------------------|-------------|
| Arrêter l'enregistrement         | TAPE ■.     |
| Faire une pause d'enregistrement | TAPE II.    |

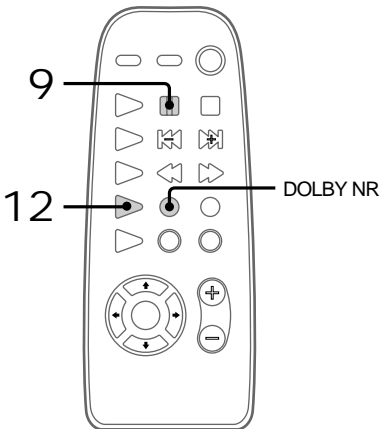
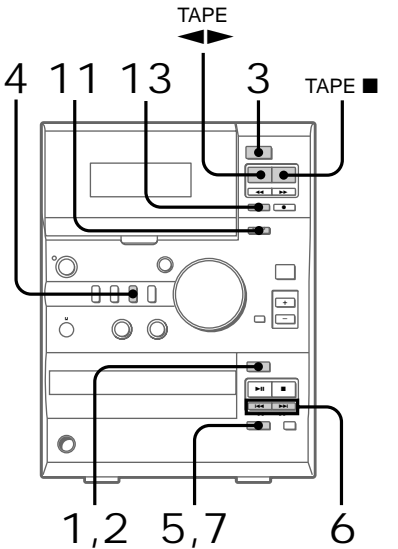
### Conseils

- Pour enregistrer avec le système Dolby NR activé, appuyez sur DOLBY NR sur la télécommande avant l'étape 5. "NR" s'affiche.
- Pour démarrer l'enregistrement sur la face vers l'intérieur de la cassette, après l'étape 3, appuyez sur TAPE ◀▶ jusqu'à ce que "REC▶" passe à "◀REC".

# Enregistrement sur cassette de vos pistes préférées d'un CD

— Montage programmé

La fonction Montage programmé vous permet de sélectionner seulement les pistes du CD que vous souhaitez en utilisant la fonction Lecture programmée, puis d'enregistrer les pistes programmées sur une cassette en utilisant la fonction Enregistrement Synchro de CD.



- 1 Appuyez sur CD EJECT ▲ et insérez un CD.
- 2 Appuyez à nouveau sur CD EJECT ▲ pour refermer le plateau à disque.
- 3 Appuyez sur TAPE EJECT ▲ et insérez une cassette enregistrable.
- 4 Appuyez sur CD.  
“CD” s’affiche.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu’à l’affichage de “PGM”.
- 6 Appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀ ou CD ▶▶ jusqu’à l’apparition du numéro de piste souhaité.



Numéro de piste souhaité      Temps total de lecture

- 7 Appuyez sur PLAY MODE.
- 8 Répétez les étapes 6 et 7 pour ajouter plus de pistes à enregistrer.
- 9 Appuyez sur ⏸ sur la télécommande là où vous souhaitez que la chaîne démarre l’enregistrement sur la face vers l’intérieur de la cassette.

Quand la chaîne détecte cette commande, le CD passe en pause, le sens de défilement de la bande s’inverse, puis l’enregistrement de la piste suivante du CD reprend sur la face vers l’intérieur de la cassette.

**10** Répétez les étapes 6 et 7 pour sélectionner les pistes à enregistrer sur la face vers l'intérieur de la cassette.

**11** Appuyez sur CD SYNC.

La bande est en attente d'enregistrement et le CD en attente de lecture.

"REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent, et l'indicateur CD SYNC s'allume.

**12** Appuyez plusieurs fois sur DIR MODE sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette, ou bien sur "↔)" ou "(↔)" pour enregistrer sur les deux.

**13** Appuyez sur TAPE II.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur TAPE ■.

Pour annuler le Montage programmé

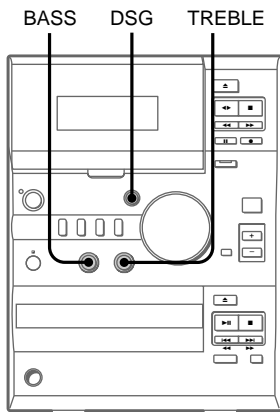
Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à la disparition de "PGM".

Conseils

- Pour enregistrer avec le système Dolby NR activé, appuyez sur DOLBY NR sur la télécommande avant l'étape 13. "DOLBY NR" s'affiche.
- Pour démarrer l'enregistrement sur la face vers l'intérieur de la cassette, après l'étape 11, appuyez sur TAPE ◀▶ jusqu'à ce que "REC▶" passe à "◀REC".

## Ajustement du son

Vous pouvez non seulement ajuster les graves et les aigus, mais aussi utiliser la fonction générateur de son dynamique (DSG) pour apprécier un son plus puissant.



### Production d'un son dynamique

➔ Appuyez sur DSG.

Pour annuler le DSG

Appuyez une seconde fois sur DSG.

### Ajustement des graves

➔ Tournez BASS.

Vous pouvez ajuster les graves en 7 étapes (+3 ~ 0 ~ -3).

### Ajustement des aigus

➔ Tournez TREBLE.

Vous pouvez ajuster les aigus en 7 étapes (+3 ~ 0 ~ -3).

# Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

## Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS)\* est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer des informations additionnelles avec le signal de programme normal.

### Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

\* Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

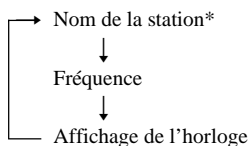
## Réception d'émissions RDS

➔ Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

### Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression de DISPLAY sur la télécommande, l'affichage change comme suit:

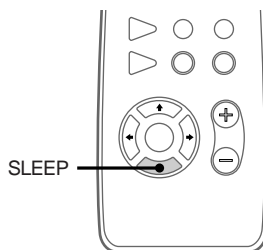


\* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

# Pour s'endormir en musique

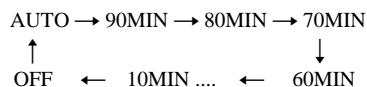
— Minuterie d'extinction

La fonction Minuterie d'extinction vous permet de spécifier un certain temps après lequel la chaîne arrêtera la lecture et se coupera automatiquement. Vous pouvez ainsi vous endormir en musique.



➔ Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression de la touche, le temps change comme suit:



### Si vous choisissez "AUTO"

La chaîne se coupe à la fin de la lecture du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes). La chaîne s'éteint aussi si vous arrêtez manuellement le CD ou la cassette.

### Pour contrôler le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

### Pour modifier le temps fixé

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à l'apparition du temps.

### Pour annuler la fonction Minuterie d'extinction

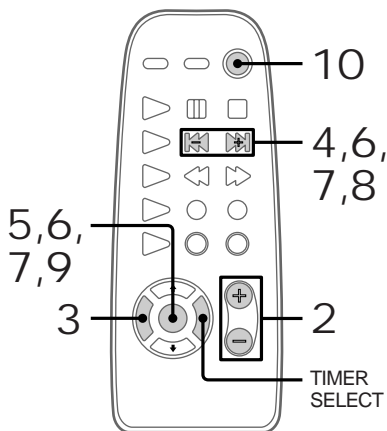
Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à l'apparition de "OFF".



# Pour se réveiller en musique

— Minuterie de réveil

Le réglage de la Minuterie de réveil vous permet de mettre automatiquement la chaîne sous et hors tension à des heures spécifiées. Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Étape 2: Réglage de l'heure" à la page 6).



- 1 Préparez la source musicale que vous souhaitez entendre à la mise sous tension de la chaîne.
  - CD: Insérez un CD. Pour démarrer la lecture d'une piste particulière, faites un programme (voir "Lecture de pistes du CD dans l'ordre souhaité" à la page 20).
  - Casette: Insérez une cassette avec la face que vous souhaitez écouter dirigée vers vous.
  - Radio: Accordez la station de radio pré-réglée que vous souhaitez (voir "Écoute de la radio" à la page 13).

- 2 Appuyez plusieurs fois sur VOL +/- pour régler le volume.

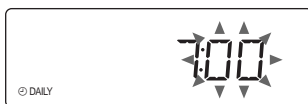
- 3 Appuyez sur TIMER SET.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à l'affichage de "SET DAILY".  
"SET DAILY" défile et "⌚ DAILY" s'affiche.

- 5 Appuyez sur ENTER.  
"ON TIME" s'affiche, et l'indication des heures clignote.



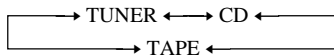
- 6 Réglez l'heure de début.  
Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.  
L'indication des minutes se met alors à clignoter.



Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.  
"OFF TIME" s'affiche, puis l'indication des heures clignote.

- 7 Répétez l'étape 6 pour régler l'heure d'arrêt.

- 8 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que la source musicale souhaitée s'affiche.  
A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:



Autres caractéristiques

suite

## Pour se réveiller en musique (suite)

- 9** Appuyez sur ENTER.  
L'heure de début, l'heure d'arrêt et la source sonore apparaissent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

- 10** Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension.

### Pour contrôler les réglages

Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à l'affichage de "☹ DAILY".

Les éléments pré-réglés apparaissent tour à tour.

### Pour désactiver la minuterie de réveil

Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à la disparition de "☹ DAILY". Pour réactiver la minuterie, appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à l'apparition de "☹ DAILY", puis appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension.

### Conseil

Une fois la minuterie de réveil réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie de réveil désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

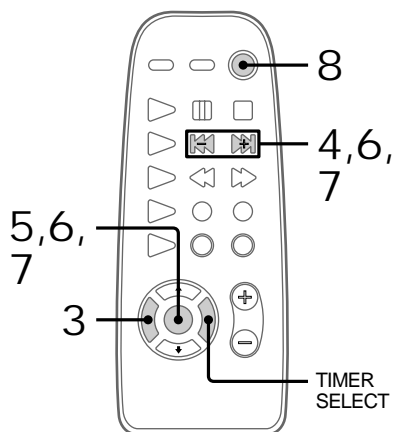
### Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- La minuterie ne fonctionnera pas si l'heure de début et l'heure d'arrêt sont identiques.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, la minuterie de réveil ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.
- La minuterie de réveil et la minuterie REC (voir cette page) ne sont pas utilisables simultanément.

## Enregistrement temporisé de programmes de radio

— Minuterie REC

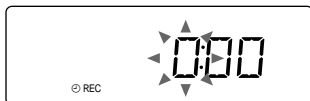
Réglez la minuterie REC pour que la chaîne démarre l'enregistrement du programme d'une station de radio pré-réglée à une heure spécifiée (voir "Étape 3: Pré-réglage de stations de radio" à la page 7). Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Étape 2: Réglage de l'heure" à la page 6).



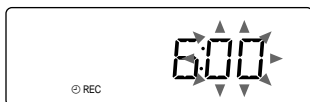
- 1** Accordez la station de radio pré-réglée que vous souhaitez enregistrer (voir "Écoute de la radio" à la page 13).
- 2** Insérez une cassette enregistrable, la face à enregistrer dirigée vers vous.
- 3** Appuyez sur TIMER SET.

- 
- 4 Appuyez plusieurs fois sur  $\lll$  ou  $\ggg$  jusqu'à ce que "SET REC" s'affiche.  
"SET REC" défile et "⊖ REC" s'affiche.

- 5 Appuyez sur ENTER.  
"ON TIME" s'affiche, puis l'indication des heures se met à clignoter.



- 6 Réglez l'heure de début.  
Appuyez plusieurs fois sur  $\lll$  ou  $\ggg$  pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.  
L'indication des minutes se met alors à clignoter.



- Appuyez plusieurs fois sur  $\lll$  ou  $\ggg$  pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.  
"OFF TIME" apparaît, puis l'indication des heures se remet à clignoter.

- 7 Réglez l'heure d'arrêt en répétant l'étape 6.  
L'heure de début, l'heure d'arrêt, "TUNER" et la station pré-réglée s'affichent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

- 8 Appuyez sur  $I/\cup$  pour mettre la chaîne hors tension.  
Au démarrage de l'enregistrement, le volume est automatiquement réglé au minimum.
- 

Pour contrôler les réglages  
Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à l'affichage de "⊖ REC".  
Les éléments pré-réglés apparaissent tour à tour.

Pour désactiver la minuterie REC  
Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à la disparition de "⊖ REC". Pour réactiver la minuterie, appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à l'apparition de "⊖ REC", puis appuyez sur  $I/\cup$  pour mettre la chaîne hors tension.

#### Conseil

Une fois la minuterie REC réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie REC désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

#### Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- L'enregistrement ne se fera pas si la chaîne est sous tension à l'heure de début spécifiée.
- La minuterie ne fonctionnera pas si l'heure de début et l'heure d'arrêt sont identiques.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, la minuterie REC ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.
- La minuterie de réveil et la minuterie REC ne sont pas utilisables simultanément.

## Précautions

### Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, vérifiez que sa tension est identique à la tension secteur locale.

### Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

### Installation

- Installez la chaîne à un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit:
  - extrêmement chaud ou froid
  - poussiéreux ou sale
  - très humide
  - soumis à des vibrations
  - en plein soleil.

### Fonctionnement

- Si cette chaîne est déplacée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se concentrer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension environ une heure pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Au déplacement de la chaîne, retirez le disque sur le plateau à disque, s'il y a lieu.

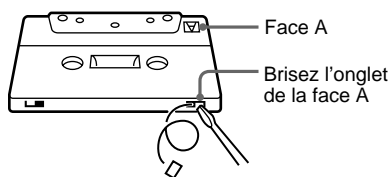
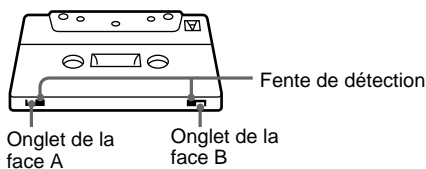
Si vous avez des questions ou problèmes en relation avec la chaîne, adressez-vous à votre revendeur Sony.

### Remarques sur les CD

- Avant de lire un CD, nettoyez sa surface avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne lisez pas un CD sur lequel sont collés du ruban adhésif, des autocollants ou enduit de colle; cela pourrait endommager la chaîne.
- Ne nettoyez pas les CD avec des solvants tels que benzène, diluant, des détergents disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques prévus pour les LP en vinyle.
- N'exposez pas les CD en plein soleil ou à une source de chaleur telle que conduit d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

### Protection contre l'enregistrement

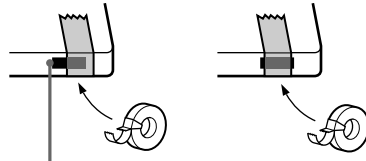
Pour éviter le réenregistrement accidentel d'une cassette, brisez ses onglets de la face A ou B comme indiqué.



Si vous souhaitez par la suite réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'espace laissé par l'onglet brisé avec du ruban adhésif. Mais ne recouvrez pas les fentes de détection qui permettent à la platine cassette de détecter automatiquement le type de la cassette.

Type de cassette:  
CrO<sub>2</sub>/METAL

NORMAL



Fentes de détection

## Avant d'insérer une cassette dans la platine cassette

Tendez la bande. Sinon, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine et de s'abîmer.

## Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

Il s'agit de cassettes à bande très élastique. Ne changez pas trop souvent de fonction, par exemple lecture, arrêt et rebobinage, etc. La bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine.

## Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine cassette toutes les 10 heures de fonctionnement.

Quand les têtes sont sales:

- le son est déformé
- le niveau sonore diminue
- il y a des pertes de son
- l'effacement de la bande n'est pas complet
- l'enregistrement ne se fait pas.

Nettoyez bien les têtes avant de faire un enregistrement important ou après la lecture d'une cassette ancienne. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide disponible dans le commerce. Pour les détails, voir les instructions sur la cassette de nettoyage.

## Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement avec une cassette démagnétisante disponible dans le commerce. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

## Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas une éponge abrasive, de la poudre détergente ou un solvant, tel que diluant, benzène ou alcool.

## Dépannage

En cas de problème avec la chaîne, procédez comme suit:

- 1 Vérifiez que le cordon d'alimentation et les cordons des enceintes sont raccordés correctement et fermement.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste de dépannage ci-dessous et prenez la mesure corrective indiquée.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

### Aucun son ne sort des enceintes.

- Réglez VOLUME.
- Le casque d'écoute est raccordé.
- Vérifiez les raccordements des enceintes.

### Ronflement ou bruit importants

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

### "0:00" (ou "AM 12:00") clignote sur l'afficheur.

- Une panne de courant a eu lieu. Réglez à nouveau l'horloge (voir page 6) et les minuteries (voir pages 25 et 26).

### La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 6).

### "⏸ DAILY" et "⏸ REC" n'apparaissent pas à la pression de TIMER SELECT sur la télécommande.

- Vérifiez que chaque minuterie est réglée correctement (voir pages 25 et 26).
- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 6).

### Couleur anormale de l'écran de téléviseur

- Éloignez plus les enceintes du téléviseur.

*suite*

---

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
  - Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur de la chaîne.
  - Les piles de la télécommande sont épuisées. Remplacez-les.
  - Vérifiez si les piles sont insérées correctement.
- 

## Enceintes

---

### Le son est diffusé par un seul canal, ou le volume des enceintes droite et gauche est déséquilibré.

- Vérifiez le raccordement et le positionnement des enceintes.
- 

## Lecteur de CD

---

### La lecture d'un CD est impossible.

- Le CD est sale.
  - La surface du CD est rayée. Remplacez-le.
  - Le CD est inséré avec l'étiquette vers le bas.
  - De la condensation s'est formée dans la chaîne. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.
- 

### La lecture ne commence pas à partir de la première piste.

- Le lecteur est en Lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à la disparition de "PGM" ou "SHUFFLE".
- 

## Platine cassette

---

### L'enregistrement est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans le logement.
  - L'onglet de protection contre l'enregistrement de la cassette a été brisé (voir page 28).
  - La cassette est en fin de bande.
- 

### La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles, ou le niveau sonore a baissé.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir page 29).
  - Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 29).
- 

### L'effacement de la bande n'est pas total.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 29).
- 

### Le pleurage et le scintillement sont excessifs, ou il y a des pertes de son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voir page 29).
- 

### Le bruit augmente ou les hautes fréquences font défaut.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 29).
-

### Ronflement ou bruit importants (“TUNED” ou “STEREO” clignote.)

- Réglez l’antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure (voir page 9).
- Vérifiez que l’antenne est raccordée correctement.
- Ne tordez et n’enroulez pas l’antenne.
- Les deux fils composant l’antenne FM ont été éloignés davantage qu’à l’achat de la chaîne. Réparez-les ou remplacez l’antenne.
- Le fil de l’antenne AM est détaché de la base.

### Un programme FM stéréo ne peut pas être capté en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO sur la télécommande jusqu’à l’affichage de “STEREO”.

### Réinitialisation de la chaîne

- 1 Déconnectez le cordon d’alimentation de la prise murale.
- 2 Appuyez sur **I/O**, puis raccordez à nouveau le cordon d’alimentation à la prise murale.

La chaîne se remet aux réglages usine. Tous les réglages précédents, tels que stations préréglées, horloge et minuteries sont effacés et doivent être refaits.

## Spécifications

### Section amplificateur

Modèle pour l’Amérique du Nord:

Puissance de sortie RMS continue (référence):  
35 + 35 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT 10%)

Distorsion harmonique totale:  
Inf. à 0,07%  
(6 ohms à 1 kHz, 18 W)

Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (nominale):  
30 + 30 W  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):  
35 + 35 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT 10%)

Puissance de sortie musicale (référence):  
85 + 85 W

Autres modèles:

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur  
230 V, 60 Hz.

Puissance de sortie DIN (nominale):  
30 + 30 W  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):  
35 + 35 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT 10%)

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur  
220 V, 60 Hz.

Puissance de sortie DIN (nominale):  
24 + 24 W  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):  
27 + 27 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT 10%)

Entrées

MD IN (prises phono): Sensibilité 500 mV, impédance  
47 kohms

VIDEO IN (prises phono): Sensibilité 250 mV, impédance  
47 kohms

Sorties

LINE OUT (prises phono): Sensibilité 250 mV, impédance  
1 kohm

OPTICAL DIGITAL OUT (CD):  
Optique

PHONES (prise téléphonique stéréo):  
Accepte un casque d’écoute d’une  
impédance de 8 ohms ou plus

SPEAKER: Système d’enceintes actif, 6 ohms

suite

## Spécifications (suite)

### Lecteur CD

|                      |   |
|----------------------|---|
| Système              | Système audionumérique à disque compact   |
| Laser                | Semi-conducteur<br>( $\lambda = 780 \text{ nm}$ )<br>Durée d'émission: continue   |
| Puissance du laser   | MAX 44,6 $\mu\text{W}$ *<br>* Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de lecture optique à ouverture de 7 mm. |
| Longueur d'onde      | 780 - 790 nm  |
| Réponse en fréquence | 2 Hz à 20 kHz ( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )  |

### Platine cassette

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Système d'enregistrement            | Stéréo, 2 canaux, 4 pistes  |
| Réponse en fréquence (DOLBY NR OFF) | 50 - 13.000 Hz ( $\pm 3 \text{ dB}$ ), avec cassette Sony de type I<br>50 - 14.000 Hz ( $\pm 3 \text{ dB}$ ), avec cassette Sony de type II |
| Pleurage et scintillement           | Crête pleurage $\pm 0,15\%$ (IEC), RMS pleurage 0,1% (NAB), crête pleurage $\pm 0,2\%$ (DIN)  |

### Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo

#### Tuner FM

Plage d'accord

Modèle pour l'Amérique du Nord:

87,5 à 108,0 MHz  
(pas de 100 kHz)

Autres modèles:

87,5 à 108,0 MHz  
(pas de 50 kHz)

Antenne Antenne filaire FM

Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

#### Tuner AM

Plage d'accord

Modèle pour l'Amérique du Nord:

530 à 1.710 kHz  
(intervalle d'accord réglé à 10 kHz)

531 à 1.710 kHz  
(intervalle d'accord réglé à 9 kHz)

Modèle européen:

531 à 1.602 kHz  
(intervalle d'accord réglé à 9 kHz)

Modèle pour le Moyen-Orient:

531 à 1.602 kHz  
(intervalle d'accord réglé à 9 kHz)

Autres modèles:

530 à 1.710 kHz  
(intervalle d'accord réglé à 10 kHz)

531 à 1.602 kHz  
(intervalle d'accord réglé à 9 kHz)

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Antenne                 | Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure |
| Fréquence intermédiaire | 450 kHz                                      |

### Enceintes

|                     |   |
|---------------------|---|
| Système d'enceintes | Système bass reflex, à deux voies   |
| Enceintes           | Enceinte des graves de type cône, dia. 12 cm<br>Tweeter type semi-dôme, dia. 2,5 cm |
| Impédance nominale  | 6 ohms  |
| Dimensions (l/h/p)  | Env. 150 x 252 x 255 mm   |
| Poids               | Env. 2,6 kg nets par enceinte   |

### Généralités

Alimentation

Modèle pour l'Amérique du Nord:

Secteur 120 V, 60 Hz

Modèle européen:

Secteur 230 V, 50/60 Hz

Autres modèles:

Secteur de 110 - 120 V ou de 220 - 240 V, 50/60 Hz

Ajustable par sélecteur de tension

Consommation

Voir la plaque signalétique.

Dimensions (l/h/p)

env. 190 x 252 x 330 mm, parties en saillie et commandes incluses

Poids

Env. 5,6 kg

Accessoires fournis

Télécommande (1)

Antenne-cadre AM (1)

Antenne filaire FM (1)

Piles (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.



# Identification des parties de la télécommande

Vous pouvez opérer la chaîne avec la télécommande fournie.

Les touches marquées “\*” sont disponibles seulement sur la télécommande.

## TUNER

| Touche(s) de la télécommande | Fonction  |
|------------------------------|---|
| TUNER/BAND                   | Sélectionne FM ou AM.   |
| TUNING MODE                  | Sélectionne “AUTO”, “PRESET” ou “MANUAL”.                                     |
| MEMORY*                      | Prérègle une station.   |
| STEREO/MONO*                 | Sélectionne “STEREO” ou “MONO”.   |
| ⏮/⏭                          | Sélectionne un numéro de préenregistrement.                                   |
| ⏪/⏩                          | Balaie pour rechercher une station ou sélectionne une station préenregistrée. |

## CD

| Touche(s) de la télécommande | Fonction   |
|------------------------------|--|
| CD ▷                         | Démarre la lecture.  |
| □                            | Arrête la lecture.   |
| ⏮                            | Fait une pause de lecture.                                     |
| ⏮/⏭                          | Sélectionne une piste (AMS: détecteur automatique de musique). |
| ⏪/⏩                          | Localise le point souhaité sur une piste.                      |
| CD REPEAT                    | Répète la lecture.   |
| PLAY MODE                    | Sélectionne la lecture aléatoire, programmée ou normale.       |
| DISPLAY*                     | Modifie l’affichage du panneau avant.                          |

## TAPE

| Touche(s) de la télécommande | Fonction  |
|------------------------------|---|
| TAPE ◀▶                      | Démarre la lecture. A chaque pression, le sens de défilement de la bande s’inverse. |
| □                            | Arrête la lecture.  |
| ⏮                            | Fait une pause de lecture.  |
| ◀◀/▶▶                        | Avance rapidement ou rebobine.  |
| ● REC                        | Enregistre sur cassette.  |
| DIR MODE*                    | Sélectionne “↔”, “↔” ou “↺↻”.   |
| DOLBY NR*                    | Active/désactive le système Dolby NR.   |

## TIMER

| Touche de la télécommande | Fonction   |
|---------------------------|--|
| SLEEP*                    | Sélectionne une heure d’extinction.                        |
| TIMER SET*                | Règle l’heure, la minuterie de réveil ou la minuterie REC. |
| TIMER SELECT*             | Contrôle les réglages et active/désactive la minuterie.    |

## OTHERS (AUTRES)

| Touche(s) de la télécommande | Fonction                         |
|------------------------------|----------------------------------|
| I/⏻                          | Met la chaîne sous/hors tension. |
| VOL +/-                      | Ajuste le volume.                |
| DSG                          | Produit un son plus dynamique.   |

# Index

## A, B

Accord préréglé 13  
Antennes 4, 9, 10

## C

Connexion. *Voir* Raccordement

## D

Dépannage 29

## E, F, G, H, I, J, K

Enceintes 4  
Enregistrement  
  activé par minuterie 26  
  de CD en spécifiant l'ordre  
  des pistes 22  
  d'un CD 12  
  d'un programme de radio  
  15  
  manuel d'une cassette 21

## L

Lecteur de CD 11, 12, 18  
Lecture  
  de pistes dans l'ordre  
  souhaité (lecture  
  programmée) 20  
  de pistes en ordre aléatoire  
  (lecture aléatoire) 19  
  d'un CD 11  
  d'une cassette 16  
  répétée de pistes (lecture  
  répétée) 18  
Lecture aléatoire 19  
Lecture normale 11  
Lecture One Touch 11, 14, 17  
Lecture programmée 20  
Lecture répétée 18

## M, N, O

Minuterie  
  enregistrement activé par  
  minuterie 26  
  s'endormir en musique 24  
  se réveiller en musique 25  
Minuterie de réveil 25  
Minuterie d'extinction 24  
Montage programmé 22

## P, Q

Piles 5  
Platine cassette 12, 15, 16, 21,  
26  
Préréglage de stations de radio  
7  
Protection des enregistrements  
28

## R

Raccordement  
  de composants en option 8  
  de l'antenne 4, 9, 10  
  de la chaîne 4  
  du cordon d'alimentation 5  
Réinitialisation de la chaîne 31  
Réglage  
  des aigus 23  
  des graves 23  
  du volume 11, 14, 17  
Réglage de l'heure 6  
Réglage de l'horloge 6

## S

Sélection automatique de source  
11, 14, 17  
Stations de radio  
  accord 13  
  préréglage 7

## T

Tuner 7, 13, 15

## U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de l'afficheur 18  
Utilisation du DSG 23  
Utilisation du RDS 24



---

Sony  line

<http://www.world.sony.com/>

Sony Corporation Printed in Korea

---